JUDO BUDO CLUB BELLINZONA RAIFFEISEN

19. TORNEO DI JUDO RANKING "CITTA' DEI 3 CASTELLI", BELLINZONA 05./06.05.2012

Torneo individuale per cadetti (m+f), juniori (m+f), élite (m+f)
Einzelturnier für Jugend (K+M), Junioren, -innen, Elite (H+D)
Tournoi individuel pour espoirs (m+f), juniors (m+f), élite (m+f)

Data: **Datum** **Date**	**sabato 5 e domenica 6 maggio 2012** **Samstag 5. und Sonntag 6. Mai 2012** **samedi 5 et dimanche 6 mai 2012**	
Luogo **Ort** **Lieu**	**PALASPORT** Via Bramantino 6500 Bellinzona (Schweiz-Suisse-Svizzera)	
Peso sabato **Wiegen Samstag** **Pesée samedi**	**Juniori femminile (1993-94-95)** **Juniorinnen, juniors dames** -48, -52, -57, -63, +63 kg	dalle 10.00 alle 10.30 von 10.00 bis 10.30 Uhr de 10.00 jusqu'à 10.30 h.
	Juniori maschile (1993-94-95) **Junioren, juniors** -55, - 60, -66,	dalle 10.30 alle 11.00 von 10.30 bis 11.00 Uhr de 10.30 à 11.00 h.
	-73, -81, -90, +90 kg	dalle 11.00 alle 11.30 von 11.00 bis 11.30 Uhr de 11.00 à 11.30 h.
	Donne (1992-91-90-89-88-87-86--…) **Elite Damen, Elites dames** -48, -52, -57, -63, +63 kg	dalle 13.30 alle 14.30 von 13.30 bis 14.30 Uhr de 13.30 jusqu'à 14.30 h.
	Elite maschile (1992-91-90-89-88-87-86-…) **Elite Herren, Elites hommes** -60, -66, -73, -81, -90, +90 kg	dalle 15.00 alle 16.00 von 15.00 bis 16.00 Uhr de 15.00 jusqu'à 16.00 h.
Peso domenica **Wiegen Sonntag** **Pesée dimanche**	**Cadetti maschili (1996-97-98)** **Jugend Knaben, espoirs garçons** -40, -45, -50, -55, -60 kg	dalle 08.00 alle 08.30 von 08.00 bis 08.30 Uhr de 08.00 à 08.30 h.
	-66, -73, + 73 kg	dalle 09.00 alle 09.30 von 09.00 bis 09.30 Uhr de 09.00 à 09.30 h.
	Cadetti femminili (1996-97-98) **Jugend Mädchen, espoirs filles** -40, -44, -48, -52, -57, -63, +63 kg	dalle 09.30 alle 10.30 von 09.30 bis 10.30 Uhr de 09.30 jusqu'à 10.30 h.

N.B. nelle categorie cadetti è ammessa la partecipazione di scolari/e del 1999!
Kategorien Jugend: Schüler/innen vom Jahrgang 1999 dürfen teilnehmen!
catégories espoirs: les écolier/ères né(e)s en 1999 peuvent participer!
Autorizzazione genitori + coach obbligatoria! Eltern u. Coach Erlaubnis obligatorisch!
Permis des parents + coach obligatoire!

Durata incontri **Kampfdauer** **Durée des combats**	Cadetti masch + femm, juniori masch + femm. Jugend Knaben + Mädchen, Junioren/innen Espoirs et juniors hommes et dames	4 minuti 4 Minuten 4 minutes

	Elite maschile, Elite Herren, élite hommes	5 minuti/Minuten/minutes
	Donne, Damen, élites dames	5 minuti/Minuten/minutes

Regolamento: categorie Cadetti/Juniori/Elite: Regolamento per i tornei "Ranking" della FSJ
Sistema a doppio ripescaggio.

Wettkampfsystem: Kat. Jugend/Junioren/Elite: Reglement für Ranking-Turnier SJV
Doppel-Hoffnungslauf System.

Règlement: cat. Espoir/Junior/Elite: Règlement pour les tournois "Ranking" de la FSJ
Système double repêchage.

E' possibile combattere in 2 categorie d'età (cadetti/juniori – jun./élite – scolari A/cadetti)
Es ist möglich in 2 Alterskategorien zu kämpfen(Jugend/Junioren – Jun./Elite –Schüler/Jugend)
Possibilité de combattre en 2 catégories d'âge (espoir/junior – junior/élite – écoliers/espoirs)

Tassa d'iscrizione **fr. 20.-/Eur 16.-** per partecipante da pagare sul posto
fr. 10.-/Eur 8.- supplementari per combattere in 2 categorie

Einschreibegebühr **Fr. 20.-/Eur 16.-** pro kämpfer, zahlbar auf Platz
Fr. 10.-/Eur 8.- Zuschlag für Teilnahme in 2 Kategorien

Frais d'inscription **fr. 20.-/Eur 16.-** pour combattant, à payer sur place
fr. 10.-/Eur 8.- supplément pour combattre dans 2 catégories

Licenze da 4. Kyu certificato FSJ con licenza 2012 (scolari da 5 Kyu)
Stranieri: licenza della federazione del loro paese d'origine

Lizenzen ab 4. Kyu: SJV-Ausweis mit Jahreslizenz 2012 (Schüler ab 5. Kyu)
Ausländische Teilnehmer: Lizenz des entsprechenden Landesverbandes

Licences dès 4ème Kyu: certificat FSJ avec licence 2012 (écoliers/ères dès 5ème kyu)
Participants étrangers: licence de la fédération de leur pays d'origine

Assicurazione **ogni partecipante è responsabile per la propria assicurazione**!
Versicherung **ist Sache der Teilnehmer!**
Assurance **chaque participant est responsable de son assurance!**

Iscrizioni **(non obbligatorie)** entro il 28.04.2012 al seguente indirizzo
Anmeldungen **(nicht obligatorisch)** bis 28.04.2012 an folgende Adresse
Iscriptions **(pas obligatoires)** avant le 28.04.2012 à l'adresse suivante

JUDO BUDO CLUB BELLINZONA, VIA SALEGGI 33, 6500 BELLINZONA
(Schweiz-Suisse-Svizzera) - TEL. +4191 825 67 86
e-mail info@jbcbellinzona.ch

Judogi **per i combattenti delle cat. Juniori/Elite judogi blu e bianco obbligatori!**
blau und weiss Judogis obligatorisch für die Kategorien Elite/Junioren!
judogis bleu et blanc obligatoires pour les cat. Elite/Junior!
come da regolamento FSJ/ gemàss Reglement SJV/ selon règlement FSJ

Non dimenticare 1 cintura bianca e 1 cintura rossa per le categorie cadetti
Nicht vergessen 1 weissen und 1 roten Gürtel für die Kat. Jugend
Ne pas oublier 1 ceinture blanche et 1 ceinture rouge pour les cat. Espoir

Informazioni Dojo tel. +4191 825 67 86 (ma/Di, ve/FR 18.00-21.30)
Auskünfte oppure/oder/ou Rezio Gada +4191 801 82 62 ufficio/Geschäft/bureau
Reinsegnements +4179 3124284 cellulare/handy/natel

PERNOTTAMENTO possibilità di pernottamento al centro protezione civile (fr. 13.-/Eur 10.- a pers.)
Prenotazione dei posti entro il 27.04.2012 indispensabile!¨

UEBERNACHTUNG Uebernachtungsmöglichkeit im Zivilschutzzentrum (fr. 13.-/Eur 10.- p. Person)
Platzreservierung vor dem 27.04.2012 notwendig!

LOGEMENT possibilité de dormir au centre de la protection civile (fr. 13.-/Eur 10.- p. Pers.)
Réservation des plaçes avant le 27.04.2012 indispensable!

Per altri alloggi / für andere Unterkünfte / pour d'autres logements voir
Bellinzona Turismo (www.bellinzonaturismo.ch) –
Tel. +4191 825 21 31 - info@bellinzonaturismo.ch

TORNEO A di JUDO PER SCOLARI A + RAGAZZE (U. 14) "CITTA' DEI TRE CASTELLI", BELLINZONA

Data:	**domenica 6 maggio 2012**
Datum	**Sonntag 6. Mai 2012**
Date	**dimanche 6 mai 2012**
Luogo:	PALASPORT
Ort	Via Bramantino
Lieu	6500 Bellinzona (Schweiz-Suisse-Svizzera)

Peso Wiegen Pesée:
Scolari A, Schüler A, écoliers A (1999-2000) -30, -33, -36, -40, -45, -50, -55, +55 kg 11.00 - 12.00

Ragazze A, Schülerinnen A, écolières A (1999-2000) -30,-33,-36,-40,-44,+44kg 13.00 - 13.30

N.B. nelle cat. scolari/ragazze A è ammessa la partecipazione di scolari/ragazze B del 2001!
Kategorien Schüler/innen A: Schüler/innen B vom Jahrgang 2001 dürfen teilnehmen!
catégories écolier/ères A: écolier/ères B né(e)s en 2001 peuvent participer!

Durata incontri, Kampfdauer, Durée des combats 3 minuti/Minuten/minutes

Regolamento: FSJ - Brésil con ripescaggio o poule – minimo 2 combattimenti per tutti i partecipanti
Wettkampfsystem: SJV - Bresil oder poule, mind. 2 Kämpfe für alle Teilnehmern.
Règlement: FSJ – Brésil ou poule, minimum 2 combats pour tous les participants.

Sono vietati strangolamenti e leve! **Würge- und Hebeltechniken sind verboten!**
Clés de bras et étranglements sont interdits!

Tassa d'iscrizione	**fr. 18.-/Eur 14.-** per partecipante da pagare sul posto
Einschreibegebühr	**Fr. 18.-/Eur 14.-** pro Kämpfer, zahlbar auf Platz
Frais d'inscription	**fr. 18.-/Eur 14.-** pour combattant, à payer sur place
Licenze	da 5. Kyu certificato FSJ con licenza 2012 Stranieri: licenza della federazione del loro paese d'origine
Lizenzen	ab 5. Kyu: SJV-Ausweis mit Jahreslizenz 2012 Ausländische Teilnehmer: Lizenz des entsprechenden Landesverbandes
Licences	dès 5ème Kyu: certificat FSJ avec licence 2012 Participants étrangers: licence de la fédération de leur pays d'origine
Assicurazione	**ogni partecipante è responsabile per la propria assicurazione**!
Versicherung	**ist Sache der Teilnehmer!**
Assurance	**chaque participant est responsable de son assurance!**
Iscrizioni	gradite (non obbligatorie) entro il 28 aprile 2012 al seguente indirizzo
Anmeldungen	willkommen (nicht obligatorisch) bis 28. April 2012 an folgende Adresse
Iscriptions	souhaitées (mais pas obligatoires) avant le 28 avril 201 à l'adresse suivante **JUDO BUDO CLUB BELLINZONA, VIA SALEGGI 33, 6500 BELLINZONA** **TEL. +4191 825 67 86 - e-mail info@jbcbellinzona.ch**
Non dimenticare	1 cintura bianca e 1 cintura rossa
Nicht vergessen	1 weissen und 1 roten Gürtel
Ne pas oublier	1 ceinture blanche et 1 ceinture rouge
Informazioni	Dojo tel. +4191 825 67 86 (ma/Di, ve/FR 18.00-21.30)
Auskünfte	oppure/oder/ou Rezio Gada +4191 801 82 62 ufficio/Geschäft/bureau
Reinsegnements	+4179 3124284 cellulare/handy/natel

RAIFFEISEN